

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

Oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 25. august 2021 suliami suliareqqitassanngortitami

Sul.nr. K 132/21

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1994

Eqqartuussisuserisoq Finn Meinel

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Qaasuitsup Eqqartuussisoqarfia ulloq 12. december 2019 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-QAA-353-2019).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfimmut unnerluutigineqaatigisaatut eqqartuunneqassasoq.

U piumasaqaateqarpoq atuuttussanngortitsisoqarnissaanik.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Nassuiaatit

Unnerluutigineqartoq pingaarnertigut siullermeeriffiusumituulli nassuiaateqarpoq.

Taamatullu aamma nassuiaateqarpoq [...] retsgenetiker ph.d. aamma pa. [...]. Nassuiaatigineqartut eqqartuussisut suliaasa allassimaffianni issuarneqarput.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Uppernarsaasiisoqareerneratigut tassunga ilanngullugit P nassuiaatai aamma Angos Butik Paamiuniittup assilineqarneri, uppersarsineqarpoq ulloq 3. september 2017 pisiniarfimmi ujajaasoqarsimasoq unnerluussissummi oqaatigineqartut. Taava apeqqutaalerpoq uppersarsineqarnerisq unnerluutigineqartoq ujajaasuusimanersq.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfia tunngavissarsimangilaq dna-mik misissugassanit nalunaarusiat tunuartinnissaannut. Kisianni imaannerata, tassa unnerluutigineqartup dna-vata nassarineqarnera pingaartumik natsami, taanna ujajaanermi atorineqarsimasoq, ima annertutigisumik ilimanaateqarnera, retsgenetiskemik nalunaarusiami oqaatigineqartut, taanna namminermi uppersarsiissutaanngilaq unnerluussut malillugu unnerluutigineqartup pisuuneranik. Tassunga atatillugu oqaatigineqassaaq ujajaaneq sioqqullugu unnerluutigineqartoq fiistertuni najuussimammat, tassaniissimavoq taanna nasaq, aamma allanik arlalinnik najuuttoqarsimaluni. Unnerluutigineqartup dna-va kasseapparatumit misissugassamik dna-mik tigusami nassarineqarsimangilaq. Taamaattumik aamma eqqartuussisoqarfiup tunngavilersuineratigut aamma aalajangersaaneratum unnerluutigineqartoq pinngitsuutinneqarpoq.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 25. august 2021 i ankesag

Sagl.nr. K 132/21

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1994

Advokat Finn Meinel

Qaasuitsoq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 12. december 2019 (kredsrettens sagl.nr. KS-QAA-353-2019).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået domfældelse i overensstemmelse med den for kredsretten rejste tiltale.

T har påstået stadfæstelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Forklaringer

Tiltalte har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans. Der er endvidere afgivet forklaring af [...] retsgenetiker ph.d. og pa. [...]. Forklaringerne er gengivet i retsbogen.

Landsrettens begrundelse og resultat

På baggrund af bevisførelsen herunder forklaring afgivet af F og fotos fra Angos Butik i Paa-miut er det bevist, at der den 3. september 2017 blev begået røveri i butikken, som det er beskrevet i anklageskriftet. Spørgsmålet er herefter, om det er bevist, at det var tiltalte, der begik røveriet.

Landsretten har ikke fundet grundlag for at tilsidesætte de indhentede dna-erklæringer. Men den omstændighed, at tiltaltes dna er fundet på særligt huen, der blev benyttet ved røveriet, med så stor sandsynlighed, som det er angivet i den retsgenetiske erklæring, kan ikke i sig selv medføre, at det er bevist, at tiltalte er skyldig som anført i anklageskriftet. Retten bemærker herunder, at tiltalte forinden røveriet var til stede ved en fest, hvor huen lå, og hvor der også var flere andre til stede. Tiltaltes dna er til sammenligning hermed ikke udfundet på kasseapparatet. Herefter og af de grunde der er anført af kredsretten stadfæstes kredsrettens afgørelse således at tiltalte frifindes.

THI K E N D E S F O R R E T:

Kredsrettens dom stadfæstes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Charlotte Thorlaksen

E Q Q A R T U U S S U T

Nalunaarutigineqartoq Qaasuitsup
Eqqartuussisoqarfik Qaasuitsup ulloq 12. december 2019

Eqqaartuussiviup no. 353/2019
Politiit no. 5504-97648-00008-17

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 21. marts 2019.

I makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Pinerluttulerinermi inatsik § 112, imm. 1, - Qunusaarilluni ujajaaneq

Ulloq 3. september 2017 nal. 2030 missaani najukkami Avqusinertaq B-[...], Angos Butik, Paamiut imminut iluanaartinniarluni imaluunniit allat iluanaartinniarlugit, tassani pisiniartitsisoq P savimmik qunusaarlugu imaluunniit assigisaanik oqarfigimmagu, politiit attavigigukkit toqussavakkit, taa-maasilluni pisiniarfiup karsii marluk imaarlugit, iluanaarutigillugillu aningaasat 1.100kr. - 1.200kr. akornanni.

Piunasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piunasaqaatigineqarpoq:

Qaammatini 8 pineqaatissineqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsineq.

U pisimasumi pisuunnginnerarpoq.

U piunasaqaateqarpoq pinngitsuutitaasalluni.

Suliap paasissutissartai

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut P, I1, I2, I3 aamma I4 nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 21. oktober 2019. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

Ulloq 3. september 2017 X1-kunni festerlutik, imerlutik. Eqqaamanngilai baajat qassit nungunnerlugit, immaqa 20-vit sinnilaarlugit. Imeraangami baajat qassit imernerlugit kisinneq ajorpai. Imigaatsiarpoq. Unnuk tamaat silaqaannavippoq. Artulinngilaq aamma sininngilaq. Aatsaat angerlarami innarpoq. Ulloq 5. september 2017 politiinut nassuiaataa, bilag 4, qup. 2, tusartinneqarpoq; "Sigtede forklarede, at han var til fest hos "X1" som boede nær havnen. Sigtede forklarede, at han faldt i søvn på grund af beruselse og træthed. Sigtede forklarede, at efter han havde vågnet, gik han fra huset iført T-shirt idet han ikke kunne finde sin jakke hos "X1".

Taanna tusareerlugu nassuiaavoq nalullugu artuleqqasimanerluni. Tamanna tusaramiuk aatsaat pisoq eqqaajartulerpaa.

X1-miik aningami eqqaamavaa tujuuluaraannaalluni.

Imerniartarfimmut kavaajani qimannikuuaa. Pisoq ungasinnermut eqqaamarpiannngilaa. Aningami X2-ikkut ilangivai. I2-ikkunntu aqqusaalaarpoq.

Unnerluutigisap X2-kut imerniartarfimmut ilangerusukkualarpai, kisiannili inoqarnermut aammalu imminut unataaniartartut takungamigit I2-ikuunntu saaginnarpoq.

I2-ip adressia eqqaamanngilaa kisianni blok-iniippoq.

I2-ikkunni pujortiarluni angerlarpoq Nalunaaqutaq qassinngornersoq naluaa, immaqa isikkarnup eqqaaniisooq.

Siusinnerusukkut imerniartarfimmiikkami kavaajani qimannikuungamiuk,

I2-imiik anilerami kavaajamik atorpoq.

Kavaajaq qernertoq atorpaa.

Taanna kavaajaq I2-imut tunniunneqarnikuuvoq, eqqaamanngilaa I2-p nammineq aaneraa. I2-imut taanna kavaajaq qimanneqarnikoq atornikuuaa.

X2 imerniartarfimmukarpoq.

Angus pisiniarfia unnuk taanna iserfiginngilaa.

Unnerluutigisap siusinnerusukkut pisiniarfinni sulisarnikuunngilaq.

Angus pisiniarfianut siornatigut isernikuuvoq, kisianni pisiassaqarpiannngimmat ataasiaannaq isernikuuvoq.

Kommunimi Pedel-itut sulinikuuvoq aamma Nukissiorfimmi sulinikuuvoq maannakkut aalisartuuvoq Poca 750-mi inuttaalluni.

Aperineqarpoq soormi DNA-va nasaq qaqortumi nassaarineqarsimansoq, tamannalu nalunerarpaa, nammineq taamaatumik nasaqannginnami.

Ilupaami DNA-va 5.040 -riaammik nassaarineqarsimasoq eqqaaneqarmat nassuiaavoq nammineq ilupaaqarani.

P nassuiaateqarpoq ulloq 21. oktober 2019. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

Ulloq 3. september 2017 Angus Butik-imi sulilluni ujajaaffigitissimalluni. Unnukkut taamani sulivoq.

Unnukkut qulingiluat missaani isertoqartoq savimmik ukusartumik sakkulimmik taassumallu oqarfigigaani oorit tingorusullugit.

Taanna angut taama oqarmat ilisimannittup upperinngikkualarpaa.

Kisianni oqalulermat oorit tingunngikkuningit ilisimannittoq toqussallugu, ilisimannittoq assut annilaangalerpoq sajuttuinnangorluni.

Taassuma angutip karsi kaajallatsillungu ataatigut attuallugu ammarpaa oorillu tingullugit. Aamma karsip aappaa taamaalillugu ammarpaa.

Taanna angut qaqortumik nasamik, isimi nalaatigut putulimmik nasaqarpoq.

Taanna angut angivallaanngilaq, Paamiormioorpasinngilaq, aasiammioorpasippoq, pisunnera ilisarivaa. Aamma isai ilisarivai, Ujajaareerami soorlu allatut pissuseqarluni aniartorpoq.

Kingorna Cafe Paamiut-ni kammalaatinilu isersimallutik oqaluppallunna tussaalerlugu qiviaramiuk ilisarivaa, isai ilisarivai aammalu pisunna, aamma timaata pissusaa ilisaralungu.

Ilisimannittup naluaa aningaasat qassit tingusimanerai, kisianni tusarnikuuaa 1.300,00 koruunit missaaniittut.

Ilisimannittup isigivaa taanna angut oorinik karsiniik tigooraasoq.

Ukusartup tigummiavata ipua aappaluttuunngikkuni tungujortuuvoq.

V1 forklarede på grønlandsk og dansk blandt andet, at han bliver kaldt "X1", da han engang havde udgivet en CD.

Den 3. september 2017 kom hans storesøsters kæreste X3 med 2 venner, som han ikke kendte. Han fik at vide, at det var X2 og T, som X3 havde med.

De havde 1 eller 2 poser øl med og dem drak de og hyggede sig. De var hjemme hos ham fra sent formiddag til tidlig aften.

Vidnet kan ikke huske, hvad T havde af tøj på.

Han fandt senere ud af, at der havde været et røveri, gerningsmanden havde en hvid hue på og han fandt senere ud af, at den hue, som røveren havde på, var hans, som han havde fået af sin fætter i Nuuk.

Han fandt ud af, at hans hue var væk hjemme fra huset. Den havde han ikke set i lang tid, og da det var efterår, lå den fremme.

V3 ringede til ham og fortalte, at der havde været røveri og at røveren havde haft en hvid hue med en rød stribe på og det var først der, hvor vidnet blev opmærksom på sin hue og ledte efter den derhjemme og kunne ikke finde den.

Han kan ikke huske om politiet viste et billede af huen.

Vidnet har ikke set denne hue senere hen.

Vidnet blev vist billedet af huen, forhold 1, bilag 32, foto nr. 8. Vidnet bekræftede, at det var hans hue. Da det var efterår, måtte den have ligget fremme ude i gangen.

1 eller 2 dage efter ringede V3 og fortalte, at hun også havde fundet en T-shirt, som måske tilhørte ham. Han gik hen til V3 og kunne kende sin T-shirt, som var klippet foran med 2 huller.

Vidnet ved ikke om han var faldet i søvn, da de andre var gået, og da de sagde, at de måske kom tilbage, låste han ikke døren.

Vidnet blev foreholdt sin forklaring til politiet den 8. september 2017, bilag 18, side 2: "Vidnet forklarede, at han ikke hørte nogen der planlagde røveriet under festen, samt oplyste han, at der ikke var højt musik under festen, han havde dog faldet i søvn på grund af beruselse og træthed."

Vidnet forklarede endvidere, at X3 var navnebror til vidnets bedstefar og de fandt ud af det, den aften.

Vidnet blev spurgt om politiet havde taget en DNA prøve hos ham. Det bekræftede vidnet.

Vidnet husker da T gik, da gik de allesammen på en gang, X2 og X3 gik, X3 er fra Sisimiut, X2 ved han ikke hvor kommer fra, V4 er fra Paamiut. T lød som om han kom fra Nordgrønland.

I2 nassuiaateqarpoq ulloq 21. oktober 2019. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

Ulloq taanna ujajaasoqarmat angerlarsimasimalluni. U aqqusaarpoq. Unnoqqaap missaanniipoq. I2 blok M-imiippoq.

Arlaannik ippinnartumik U isermat ilisimannittoq malugisaqanngilaq. U pisarnermisut pulaarusaarpoq.

U kavaajaqanngilaq. U oqarpoq kavaajani arlaannut qimassimallulugu, ilisimannittup eqqaamanngilaa sumut qimassimaneraa.

U 20 minutsit missaani pulaarpoq.

U pulaarami naliginnaasumik pissuseqarpoq, ilisimannittoq malussanngilaq aammalu pasittaas-saqarani.

U aalakoorujoorpoq aammalu pisarnermisut pissuseqarluni.

U anilerami kavaajamik atorpoq. U aperivoq kavaajamik atorsinnaanasualuni.

U suli aninngitsoq ilisimannittup saniliata igalaakkut oqaluttuuppaa ujajaasoqarsimasooq. U3 ilisimannittoq sianerpoq oqarluni ujajaasoqarsimasooq, U3 ersimmat angerlarnissaminut ilisimannittup naapigiarpaa.

U3 ilisimannittup inaanut iserami ilupaamik nassaarpallappoq ilisimannittorlu aperalungu kiap una ilullerivaa.

Taanna I3 ilulleq nassaava ilisimannittup ilullerinnigilaa.

Taamani U iserami pisarnermisut kasuttoriarluni iserpoq, nammineq takunngilaa fjernsyn saaqqangamiuk.

Aamma anilerami gangimi taanna ilulleq takunngilaa.

Ilisimannittup U isermat ilulleqarnersooq naluaa.

Immikkoortoq 1, bilag 12, ulloq 5. september 2017 ilisimannittup nassuiaataa tusartinneqarpoq:"

Vidnet forklarede, at mens han var alene hjemme omkring kl. 2115 kom en bekendt der hed T ind i lejligheden.

Vidnet oplyste, at T var iført kun en T-shirt da han kom ind i lejligheden.

Vidnet forklarede, at T kom ind i stuen og satte sig ned og begyndte at ryge en smøg.

Vidnet forklarede, at T ikke nævnte røveriet mens han var på besøg og så ikke mistænkelig ud. "

Ilisimannittoq taamatut nassuiaasimassaaaq, ullumikkut eqqaamangilaa.

U iseqqaarmat takunngilaa. Iserami kavaajaqanngilaq.

I3 nassuiaateqarpoq ulloq 21. oktober 2019. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

Unnuk taanna kaammalaatiminut pulaarsimalluni. I2 sianerpoq ujajaasoqarsimasooq, aammami I2-ip naapigiarpaa.

I2 aamma I3 taamani aappariipput.

Ilisimannittoq angerlarami nassaalerpoq ilulleq siparnip asaaviup iluaniittoq igaffimmi. Taanna ilulleq igaffimmi siparnip asaaviup iluanut ilineqarsimasooq allarummik asserlugu, tassanilu nassaarivaa.

Taassuma ilullip qalipaataa ullumikkut eqqaamangilaa.

Taamani ilisimannittoq I2-imi najungaqarpoq. Taamani I2-imiik anilerami siparnip iluani ilullermik takusaqanngilaq, eqqamavaa taamanikkut illumi asaasaqattaarami ullut taakkua nalaani.

Ilisimannittoq ulloq 7. september 2017 nassuiaasimanerminik tusartinneqarpoq:

"Da hun var kommet hjem havde V2 fortalt, at T havde været der.

Hun havde ude i gangen under et håndklæde fundet en blå skjorte med hvide prikker, der havde været penge i den.

Afhørte var sikker på at den ikke havde været der før hun gik til sin veninde,"

Taamatut nassuiaanikuuvoq kisianni taanna ilulleq siparnip iluaniippoq allarummik asseqqalluni igaffimmi imaluunniit gangimi.

Aqaguani aamma nassaarpooq T-shirt-imik sofap ataani, taannalu ilisarivaa X1-p pigissagaa, taamani X1-kullu kammagiikkamik.

Taanna T-shirt politiit tiguaat.

Den 12. 12..2019 kl. 09.15 mødte vidnet V4, 100898-2119, Blok N.-103, 3940 Paamiut.

V4 blev gjort bekendt med vidnepligten og vidneansvaret.

V4 forklarede på grønlandsk blandt andet, at ulloq taanna festerput X1-kunni. Inuit arlaliupput, U, X3 X4 I3, ilisimannittorlu. Baajat nungummata ilisimannittoq X4 aamma X3 anippup.

Efteriarniaramik baajasiniarlutillu. Blok Å-mi privat-imik baajasiniarput.

Baajasiniarnerisa nalaani ujajaasoqarsimavoq.

Naluaa kimik paasinerlugu, kisianni susoqaallakaangat kikkut tamarmik paasisarpaat, Paamiut inukitsunngummata.

SB Angus ungasinngisaanut baajasiniarput. Suli ujajaasoqanngitsoq baajasiniarput.

Blok Å-mut baajasinaramik takusanngillat ippinnartumik.

Ilisimannittup eqqaamarpianngilaa X1-kunniik aningamik U suli isersimanersoq.

Politiinut ulloq 6. september 2017 ilisimannittutut apersorneqarami politiip allatunaanik tusartineqarpoq, immikkoortoq 1, ilanngussaq 20, qupperneq siulleg, 5. afsnit:

"Efter kort til havde X2 sammen med T ankommet til festen, hvor T var meget op og køre under festen.

Vidnet forklarede, at der ikke var mere øl, gik fest deltagerne ud fra stedet og gik mod Angus SB Butik.

Vidnet oplyste, at da de nåede til Angus SB Butik, gik T sin vej i retningen mod blok N og videre mod børnehaven."

Side 2, 4. afsnit:

"Afhørte forklarede, at han gik videre mod Danmarksvejen sammen med X3, X2, "X5", X4 og "X5."

Vidnet forklarede, at han idag ikke kan huske, om T var med, da de gik.

X1 imigassaarukkamik anipput.

Ilisimannittup eqqaamavaa U aallaamasoq X1-kunni oqartorlu tusaavaa: "Ajortuliullaraanni!"

Paamiormiut tamarmik nalunngilaat U, søfart-eriartog.

Ilisimannittoq festeraangat U ilaasarpoq.

SB Butik-imi video politiip qallunaap ilisimannittumut takutinnikuuaa.

Eqqartuussivimmi ilisimannittoq nassuiaavoq taanna video-mi takusani inuk U-innaasoq, kisiannili nalornissutigalugu.

Illersuisumik aperineqarluni nassuiaavoq, eqqaamanangu baajasiniaramik U ilaanersoq, naak politiinut ulloq 6. september 2017, nassuiaasimalluni U ilaasoq aammaalu blok N-ip tungaanut børnehavellu tungaanut ingerlanerarlugu.

Blok N aamma meeqqerivik festearfiata aqutaaniinngilaq killormoorpoq.

X6 inaa blok Å-miik ungasippoq immaqa 15 minutter pisulluni. U atisat suut atornerai eqqaamanngilaa aammami nammineq atisani suunersut eqqaamanngilaa.

Danmarksvej-kooramik X2 ilaanersoq eqqaamanngilaa. X5 tassaavoq X5.

Allagartat uppernarsaatit

[...]

Paasissutissat inummut tunngasut

U siornatigut pineqaatissinneqarnikuunngilaq.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq.

Illuatungeriit isumaat

Unnerluussisussaataitaasut qaammatini arfineq pingasuni pineqaatissineqarsimasunut inissiisarfimmiittusanngortitsinissaminnik piumasaqaatiminnut tapersiutigalugu oqaatigivaat ujajaaneq inatsisunik unioqqitsitsineq sakkortuujusoq.

Illersuisoq U-ip pingitsuutitaanissaanik piumasaqaataanut tapersiutigalugu oqaatigivaa, pasisat marluusimasut kisiannili soorlu U kisiat pisutinniarneqarsimasoq. Assini tillinniap assilineqarnerani takuneqarsinnaavoq tillinniaq aaqgateqarani karsip attaa attuagaa, soormi assaasa ipaanik nassaarniarartoqarsimanngila?

Aamma eqqaaneqarpoq taanna kavaajaq tillinniap atungaa DNA-mik U-immik nassaarfigineqanngitsoq.

Nasaq kisiat nassaarfigineqarpoq, taannalu immaqa U-ip X1-kunni attorsimasinnaavaa.

Uppernarsineqanngilaq 100 %-mik taanna ujajaasoq U-iusoq, tammaattumillu pingitsuuttittariaqarpoq.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorpeqartoq

Pisoq ulloq 3. september 2017 pisimavoq, ulloq 1. november 2017 unnerluussut allanneqarsimaluni, Sermersooq Eqqartuussiviani tiguneqasimalluni ulloq 14. december 2018, Qaasuitsullu Eqqartuussiviani tiguneqarsimalluni ulloq 21. marts 2019.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisuunermik apequt pillugu

Unnerluutigisaaq nassuinngilaq. Unnerluutigisaaq U nassuiaavoq X1-kunni ulloq taanna festersimalutik. X1 angerlarami T-shirt kisiat atorpaa.

X2 ilangalungu imerniartarfimmut ingerlangaluarpoq kisiannili inuit immi unataaniartartut takungamigit I2-imukaannarluni. I2-imi pulaarusaarpoq pujortarlunilu. U nassuiaavoq unnuk taanna Angus SB Butik-imut iserani.

Ilisimannittoq P nassuiaavoq unnuk taanna ujajaasoqarmat pisiniartitsisuusimalluni.

Angut kiinappalik savimmik sakkulik takkuppoq. Kiinappaa nasaq isaasa nalaatigut putoqarpoq. P taanna angut aasiammiutut oqalunnerarpaa, Paamiormiuunngilaq.

Kingorna Cafe Paamiuniilluni tusaalerpaa Aasiammiutut oqaluttoqarpatuttoq, qiviamiuullu isaai ilisarivai aammalu pissusaa/ timaata sananeqaataa, isumaqarlunilu taanna ujajaanikuussasoq.

Eqqartuussisut ilisimannittup P nassuiaataa toqqammaviginngilaat, oqanngimmat U-iusoq.

Aamma U kisimi Paamiuni immaqa Aasiammiorpallunngilaq. Eqqartuussisut isumaqarput U pissusaa aammalu oqalunna aamma issuarneqarsinnaasoq.

Ilisimannittoq X1, I1, nassuiaavoq U ualeq / unnuk taanna festeqataasimasoq imminni.

Kingorna paasivaa nasani qaqortoq aappalaartortalik ujajaasup atorsimagaa. Taamani imeqataasut tamarmik inisimapput.

I2 nassuiaavoq U imminnut taanna unnuk pulaarsimasoq, pisarnini malillugu eqqissisimalluni aammalu arlaannaanilluunniit ippinnartoqarani.

U I2-ikkunni isersimavoq 20 minutsit missaani. U I2-ikkunni iserami kavaajaqanngilaq,

I2 eqqartuussivimmi nassuiaavoq unnuk taanna igalaakkut sanilimini ineqartumik paasitinneqarluni ujajaasoqarsimasoq.

I3 nassuiaavoq unnuk taanna kammalaatiniilluni I2 sianersimasoq ujajaasoqarsimasoq.

I3 aappaminik aaneqarpoq, kisimi angerlarnissani ajoringamiuk.

Iniminnut iserami I3 nassaarpoq illullermik siparnip iluaniittumik taannalu allarummik asserneqarsimavoq. Taanna ilulleq DNA-mik tigusiffigineqarpoq aammalu 1:5.040-riaammik taamallaat unnerluutigisap U-ip DNA-vanik nassaarfigineqarluni. Taanna DNA-mik nassaarneq eqqartuussisut toqqammaviginngilaat, annikippallaaqimmat.

Video-mi uppersaamma ujajaasup kavaajaq atungaa DNA-mik nassaarfigineqanngilaq. Taannalu kavaajaq ujajaasup atungaa U-ip DNA-vanik nassaarfigineqanngimmat, eqqartuussisut isumaqarput uppersineqanngitsoq, U ujajaasimasoq, taamattumillu pingitsuuttittariaqarlugu.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisaaseq malillugu pinerluttulerinermi inatsisip § 112, immikkoortoq 1, nr.1 pillugu aalajangersagaanik unioqutitsinermut pineqaatissiissut aallaaviummik tassaasarpog pineqaatissineqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinermik.

Suliami matumani eqqartuussisut isumaqarput pineqaatissiissummik toqqaanermi ingammik pingaartinneqassasoq uppersineqanngimmat ujajaasoq tassaasoq U.

Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq pingitsuutitaaneq.

Eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 1 malillugu naalagaaffiup karsiata suliamut aningaarsartuutit akilissavai.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U pinngitsuutinneqarpoq.

Naalagaaffiup karsiata-ip suliamut aningaarsartuutit akilissavai.

Nicolaj Geisler
Kredsdommer

D O M

afsagt af Qaasuitsup Kredsret den 21. oktober 2019

Rettens nr. 353/2019
Politiets nr. 5504-97648-00008-17

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 21. marts 2019.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Kriminallovens § 112, stk. 1 - røveri ved anvendelse af trusler

Ved den 3. september 2017 ca. kl. 2030 på adressen Avqusinertaq B-[...], Angos Butik i Paamiut for at skaffe sig eller andre uberettiget vinding, at have truet ekspedient F idet tiltalte med en kniv udtalte, at såfremt hun kontaktede politiet ville han dræbe hende eller lignende, hvorefter han tog penge fra to kasseapparater med udbytte på mellem 1.100-1.200 kr.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

8 måneders anstalttanbringelse.

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om frifindelse.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F, V1, V2, V3 og V4.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 21. oktober 2019. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

At han den 3. september 2017 festede hos X1 og de drak. Tiltalte kan ikke huske, hvor mange øl han drak, måske drak han over 20 stk. Han plejer ikke at tælle, hvor mange han drikker. Han drak ret meget. Han mistede ikke bevidstheden på grund af druk, den aften. Han faldt ikke i søvn. Først da han kom hjem, gik han i seng.

Tiltalte blev foreholdt sin forklaring til politiet den 5. september 2017, bilag 4, side 2: "Sigtede forklarede, at han var til fest hos "X1" som boede nær havnen. Sigtede forklarede, at han faldt i søvn på grund af beruselse og træthed. Sigtede forklarede, at efter han havde vågnet, gik han fra huset iført T-shirt idet han ikke kunne finde sin jakke hos "X1".

Da han var blevet foreholdt sin forklaring til politiet, forklarede han, at han ikke vidste, at han havde mistet bevidstheden på grund af druk. Da han havde hørt sin forklaring til politiet, kan han huske mere nu, fra den aften.

Da han gik fra X1, kan han huske, at han kun havde en T-shirt på.

Han havde glemt sin jakke i værtshuset, under et tidligere besøg. Han kan ikke rigtig huske, det skete, da det er længe siden.

Da han gik fra X1, var han sammen med X2 og en anden en.

Han tog forbi V2.

Tiltalte ville ellers være sammen med X2 på værtshuset, men der var mange mennesker og da han så, dem som plejede at ville banke ham, tog han hen til V2 i stedet for.

Tiltalte kan ikke huske V2 adresse, men han boede i blokkene.

Da han havde røget en smøg hos V2, gik han hjem. Tiltalte kan ikke huske hvad tid det var, men det var nok ved 23-tiden.

Han havde glemt sin jakke under et tidligere besøg, lånte han en jakke af V2.

Det var en sort jakke, han lånte.

Denne jakke er leveret tilbage til V2, tiltalte kan ikke huske, om V2 selv hentede den, eller han afleverede den til ham. Denne jakke var en, som var glemt hos V2.

X2 tog hen til værtshuset.

Han kom ikke ind på Angus butik den aften.

Tiltalte har aldrig arbejdet i en butik. Tiltalte har før handlet i Angus butik en gang, da der ikke var ret mange varer, har han aldrig handlet der igen.

Tiltalte har før arbejdet som pedel og i Nukissiorfiit og er fisker nu, han er besætningsmedlem på en Poca 750.

Han blev spurgt om hvorfor tiltaltes DNA var på en hvid hue, det viste han ikke, da han ikke ejer en hvid hue.

Da han blev spurgt om hvorfor hans DNA på 5.040 mere sandsynligt blev fundet i en skjorte, forklarede han, at han ikke ejer en skjorte.

F har afgivet forklaring den 21. oktober 2019. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

At hun på Angus butik den aften, den 3. september 2017, blev udsat for røveri. Hun var på arbejde om aftenen.

Der kom en ind med en lommekniv i hånden og han sagde, at han ville have pengene.

Da manden sagde dette, troede hun ikke på ham til at starte med. Men da han sagde, at hvis hun ringede til politiet, ville han dræbe hende, så blev hun meget bange og begyndte at ryste over hele kroppen.

Denne mand drejede kasseapparatet hen mod sig og pillede under kasseapparatet og åbnede den og tog pengene. Han gjorde det samme med den anden kasse.

Denne mand havde en hvid hue trukket ned over ansigtet, med huller klippet i huen til øjnene.

Denne mand var ikke ret høj. Han var ikke fra Paamiut, han var vist mere fra Aasiaat, vidnet kunne kende hans gang. Hun kunne kende hans øjne, ved røveriet, da han gik, havde han en anden påtaget gang.

Senere, på besøg i Cafe Paamiut med en veninde, kunne hun kende mandens snakken og da hun vendte sig om imod ham, kunne hun kende hans øjne og den måde, han snakkede på og hans gang og kropsbygning.

Vidnet ved ikke hvor mange penge, som blev røvet den aften, men hun har hørt tallet 1.300,00 kr.

Vidnet så på, da manden tog pengene fra kasseapparaterne.

Lommeknivshåndtaget var enten rød eller blå.

V1 har afgivet forklaring den 21. oktober 2019. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

At han bliver kaldt "X1", da han engang havde udgivet en CD.

Den 3. september 2017 kom hans storesøsters kæreste X3 med 2 venner, som han ikke kendte. Han fik at vide, at det var X2 og T, som X3 havde med.

De havde 1 eller 2 poser øl med og dem drak de og hyggede sig. De var hjemme hos ham fra sent formiddag til tidlig aften.

Vidnet kan ikke huske, hvad T havde af tøj på.

Han fandt senere ud af, at der havde været røveri, gerningsmanden havde en hvid hue på og han fandt senere ud af, at den hue, som røveren havde på, var hans, som han havde fået af sin fætter i Nuuk.

Han fandt ud af, at hans hue var væk hjemme fra huset. Den havde han ikke set i lang tid, og da det var efterår, lå den fremme.

V3 ringede til ham og fortalte, at der havde været røveri og at røveren havde haft en hvid hue med en rød stribe på og det var først der, hvor vidnet blev opmærksom på sin hue og ledte efter den derhjemme og kunne ikke finde den.

Han kan ikke huske om politiet viste et billede af huen.

Vidnet har ikke set denne hue senere hen.

Vidnet blev vist billedet af huen, forhold 1, bilag 32, foto nr. 8. Vidnet bekræftede, at det var hans hue. Da det var efterår, måtte den have ligget fremme ude i gangen.

1 eller 2 dage efter ringede V3 og fortalte, at hun også havde fundet en T-shirt, som måske tilhørte ham. Han gik hen til V3 og kunne kende sin T-shirt, som var klippet foran med 2 huller.

Vidnet ved ikke om han var faldet i søvn, da de andre var gået, og da de sagde, at de måske kom tilbage, låste han ikke døren.

Vidnet blev foreholdt sin forklaring til politiet den 8. september 2017, bilag 18, side 2: "Vidnet forklarede, at han ikke hørte nogen der planlagde røveriet under festen, samt oplyste han, at der ikke var højt musik under festen, han havde dog faldet i søvn på grund af beruselse og træthed."

Vidnet forklarede endvidere, at X3 var navnebror til vidnets bedstefar og de fandt ud af det, den aften.

Vidnet blev spurgt om politiet havde taget en DNA prøve hos ham. Det bekræftede vidnet.

Vidnet husker da T gik, da gik de allesammen på en gang, X2 og X3 gik, X3 er fra Sisimiut, X2 ved han ikke hvor kommer fra, V4 er fra Paamiut. T lød som om han kom fra Nordgrønland.

V2 har afgivet forklaring den 21. oktober 2019. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

At han var hjemme, den dag, der var røveri. T kom forbi. Det var først på aftenen. V2 boede i blok M.

Tiltalte bemærkede ikke noget usædvanligt, da T kom ind. T var på besøg og opførte sig som han plejede. T havde ingen jakke på. T sagde, at han havde glemt sin jakke, vidnet kan ikke huske hvor. T var på besøg i ca. 20 minutter.

Da T var på besøg, opførte han sig, som han plejer, vidnet blev ikke opmærksom på noget usædvanligt.

T var fuld og opførte sig som han plejer.

Da T skulle gå, lånte han en frakke. T spurgte om han måtte låne en frakke.

Inden T gik, fortalte en af vidnets naboer, ved åben vindue, at der havde været røveri. V3 ringede, og vidnet fortalte V3, at der havde været røveri, og da hun var bange, gik vidnet hende i møde. Da V3 kom hjem, kunne vidnet høre, at hun fandt en skjorte og spurgte vidnet, hvis skjorte, det var. Denne skjorte, som V3 fandt, var ikke vidnets skjorte. Da T kom ind i vidnets lejlighed, bankede han på, som han plejede og kom ind, vidnet så ham ikke, lige da han kom, da vidnet havde front mod fjernsynet. Da vidnet skulle gå fra lejligheden så han ikke skjorten i gangen. Vidnet ved ikke om T havde skjorte på, lige da han kom ind i lejligheden. Vidnet blev foreholdt sin forklaring til politiet den 5. september 2017, forhold 1, bilag 12: "Vidnet forklarede, at mens han var alene hjemme omkring kl. 21.15 kom en bekendt der hed T ind i lejligheden. Vidnet oplyste, at T var iført kun en T-shirt da han kom ind i lejligheden. Vidnet forklarede, at T kom ind i stuen og satte sig ned og begyndte at ryge en smøg. Vidnet forklarede, at T ikke nævnte røveriet mens han var på besøg og så ikke mistænkelig ud." Vidnet måtte have forklaret sådant, han kan ikke huske det idag. Vidnet så ikke T, lige da han kom ind. T havde ingen frakke på, da han kom ind.

V3 har afgivet forklaring den 21. oktober 2019. Forklaringen er refereret i retsbogen således: At hun var hos en veninde den aften. V2 ringede og sagde, at der havde været røveri og V2 gik hende i møde.

V2 og vidnet var kærester dengang.

Da vidnet kom hjem til V2 og hendes lejlighed, fandt hun en skjorte i en vaskespand i køkkenet. Denne skjorte var lagt i vaskespanden og der var lagt et håndklæde ovenpå, og hun fandt den sådan. Vidnet kan ikke idag huske, hvad farve skjorten havde.

Dengang boede vidnet sammen med V2. Inden vidnet gik hen til veninden, kan hun huske, at der ikke lå en skjorte i spanden, det vidste hun, da hun var igang med hovedrengøring på dette tidspunkt.

Vidnet blev foreholdt sin forklaring til politiet den 7. september 2017, forhold 1, bilag 15, side 1:"

Da hun var kommet hjem havde V2, fortalt at T havde været der. Hun havde ude i gangen under en håndklæde havde hun fundet en blå skjorte med hvide prikker, der havde været penge i den. Afhørte var sikker på at den ikke havde været der før hun gik hen til sin veninde."

Vidnet forklarede, at hun havde forklaret sådant, men denne skjorte var i en vaskespand dækket til med et håndklæde, enten i køkkenet eller i gangen.

Dagen efter fandt hun en T-shirt under sofaen, og denne T-shirt kunne hun kende, som værende X1 T-shirt, da de var nære venner med X1.

Denne T-shirt fik politiet.

V4 har afgivet forklaring den 12. december 2019. X4 er refereret i retsbogen således:

At de den dag festede hos X1. De var mange, T, X3, X4, V3 og vidnet.

Da de var løbet tør for øl, gik vidnet, X4 og X3. De skulle til efterfest og de skulle også ud at købe øl. De købte øl hos en privatperson i blok Å. Mens de var ude at købe øl, har der været røveri.

Vidnet kan ikke huske, hvor han hørte det henne, men Paamiut er en lille by, så når der skete noget, ved alle det med det samme. De købte øl, inden der skete røveri.

Da de var ved blok Å og købte øl, så de ikke noget usædvanligt. Vidnet kan ikke huske, om T stadig var hos X1, da de gik.

Vidnet blev foreholdt sin forklaring til politiet den 6. september 2017, forhold 1, bilag 20, side 1, 5. afsnit:

"Efter kort tid havde X2 sammen med T ankommet til festen, hvor T var meget op og køre under festen. Vidnet forklarede, at da der ikke var mere øl, gik fest deltagerne ud fra stedet og gik mod Angus SB Butik.

Vidnet oplyste, at da de nåede til Angus SB Butik, gik T sin vej i retningen mod blok N og videre mod børnehaven."

Side 2, 4. afsnit:

"Afhørte forklarede, at han gik videre mod Danmarksvejen sammen med X3, X2, "X5", X4 og "X5."

X5 forklarede, at han idag ikke kan huske, om T var med, da de gik.

Da der ikke var flere øl hos X1, gik de.

Vidnet kan huske, at T var oppe at køre, og at han sagde: "Ajortuliullaraanni!" / "Man kunne lave unoder!"

Alle i Paamiut ved, at T gik på søfartsskolen.

Når vidnet holdt fest var T med.

Vidnet forklarede i retten, at en dansk politimand havde vist en videooptagelse af røveriet i SB Butikken.

Vidnet har forklaret, at den person, der var på videoen, kunne være T, men han var ikke sikker.

Han kan ikke huske i retten idag, om T var med, da de skulle købe øl, selvom han den 6. september 2017, har forklaret, at T var med og han gik mod blok N og videre mod børnehaven.

Blok ligger modsat vej, der hvor vidnet skulle til efterfest.

X6s lejlighed ligger langt væk fra blok A, det tager måske 15 minutter at gå dertil.

Vidnet kan ikke huske, hvad tøj T havde på og vidnet kan ikke selv huske, hvad tøj han havde på.

Da de gik ad Danmarksvej, kan vidnet ikke huske, om X2 var med. X5 er identisk med X5.

Dokumenter

[...]

Retten's begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Tiltalte har nægtet sig skyldig. Tiltalte T har forklaret, at de festede den aften hos X1. Da han gik fra X1, havde han kun en T-shirt på.

Tiltalte var sammen med X2 på vej hen til værtshuset, men da han så, de folk, som plejede at ville banke ham, drejede af og gik hen til V2. Hos V2 var han på besøg og røg en smøg. T forklarede, at han ikke gik ind til Angus SB Butik den aften.

Vidnet F har i retten forklaret, at hun var ekspedient, da der var røveri. Der kom en mand med maske over hovedet og havde en kniv som våben. Masken var en hue med 2 huller skåret ud til øjnene. Vidnet F har forklaret at denne mand snakkede Aasiammium accent, han var ikke fra Paamiut.

Et stykke tid efter var vidnet i på Cafe Paamiut, og da hun kunne høre en med Aasiaat accent, kiggede hun og kunne kende hans øjne og hans måde at være på/ hans kropsbygning og mente, at det var denne mand, som var røveren. Retten har ikke tillagt vidnet F's forklaring, da hun ikke med sikkerhed, sagde, at det var ham.

Retten mener, at det ikke er sikkert, at T er den eneste i Paamiut med Aasiaat accent.

Retten mener, at nogen kunne have efterlignet T's måde at være på og efterlignet hans accent.

Vidnet X1, V1 har forklaret, at T har været med til efterfest hos ham den eftermiddag/aften.

Senere fandt vidnet ud af, at hans hue, som er hvid med en rød, stribe var blevet brugt af røveren.

Alle hans gæster var gået samlet.

Vidnet V2 har i retten forklaret, at T var kommet på besøg den aften, og havde opført sig, som han plejede, rolig og der var intet mistænkeligt ved hans væremåde.

T var hos V2 i op til 20 minutter. Da T kom ind, havde han ikke jakke på.

V2 har i retten forklaret, at han den aften, mens T var på besøg, fik at vide, at der havde været røveri.

V3 har til retten forklaret, at hun var på besøg hos en veninde og at V2 ringede og sagde, at der havde været røveri. Hendes ven hentede hende, da hun var bange for at gå hjem alene.

Da vidnet kom hjem, fandt hun en skjorte i en spand, dækket til med et håndklæde. Denne skjorte blev undersøgt for DNA og der var 1: 5.050 sandsynlighed for at denne skjorte kunne have været T's skjorte. Denne DNA prøve har retten ikke tillagt som bevis, da DNA fundet var for lille. På billedet fra videooptagelsen kan man se, at røveren havde en blå jakke med noget hvidt på skuldrene, og der blev ikke fundet DNA på denne jakke. Da man ikke har fundet T's DNA på denne jakke, mener retten at ville frifinde tiltalte T.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens § 112, stk. 1, nr. 1-bestemmelser om røveri - som udgangspunkt som anstaltsanbringelse.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at det ikke med sikkerhed er bevist, at denne røver var T. Derfor frifindes han.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T frifindes.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Nicolaj Geisler
Kredsdommer

Den 21. oktober 2019 kl. 16.00 holdt Qaasuitsup Kredsret offentligt retsmøde i retssalen i Aasiaat.

Kredsdommer Nicolaj Geisler behandlede sagen.

[...] var domsmænd.

Kununnguaq Fontain var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 353/2019
Politiets nr. 5504-97648-00008-17

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...]

[...]

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at ulloq 3. september 2017 X1-kunni festerlutik, imerlutik. Eqqaamangilai baajat qassit nungunnerlugit, immaqa 20-vit sinnilaarlugit. Imeraangami baajat qassit imernerlugit kisinneq ajorpai. Imigaatsiarpoq. Unnuk tamaat silaqaannavippoq. Artulinngilaq aamma sininngilaq. Aatsaat angerlarami innarpoq. Ulloq 5. september 2017 politiinut nassuiaataa, bilag 4, qup. 2, tusartinneqarpoq;

"Sigtede forklarede, at han var til fest hos "X1" som boede nær havnen.

Sigtede forklarede, at han faldt i søvn på grund af beruselse og træthed.

Sigtede forklarede, at efter han havde vågnet, gik han fra huset iført T-shirt idet han ikke kunne finde sin jakke hos "X1".

Taanna tusareerlugu nassuiaavoq nalullugu artuleqqasimanerluni. Tamanna tusaramiuk aatsaat pisoq eqqaajartulerpaa.

X1-miik aningami eqqaamavaa tujuuluaraannaalluni.

Imerniartarfimmut kavaajani qimannikuuaa. Pisoq ungasinnermut eqqaamarpianngilaa. Aningami X2-ikkut ilangivai. I2-ikkunntu aqquusaalaarpoq.

Unnerluutigisap X2-kut imerniartarfimmut ilangerusukkaluarpai, kisiannili inoqarnermut aammalu imminut unataaniartartut takungamigit I2-ikuunntu saaginnarpoq.

I2-ip adressia eqqaamangilaa kisianni blok-iniippoq.

I2-ikkunni pujortiarluni angerlarpoq Nalunaaqutaq qassinngornersoq naluaa, immaqa isikkarnup eqqaaniissooq.

Siusinnerusukkut imerniartarfimmiikkami kavaajani qimannikuungamiuk,

I2-imiik anilerami kavaajamik atorpoq.

Kavaajaq qernertoq atorpaa.

Taanna kavaajaq I2-imut tunniunneqarnikuuvoq, eqqaamangilaa I2-ip nammineq aaneraa. I2-imut taanna kavaajaq qimanneqarnikoq atornikuuaa.

X2 imerniartarfimmukarpoq.

Angus pisiniarfia unnuk taanna iserfiginngilaa.

Unnerluutigisap siusinnerusukkut pisiniarfinni sulisarnikuunngilaq.

Angus pisiniarfianut siornatigut isernikuuvoq, kisianni pisiassaqarpiangimmat ataasiaannaq isernikuuvoq.

Kommunimi Pedel-itut sulinikuuvoq aamma Nukissiorfimmi sulinikuuvoq maannakkut aali-sartuuvoq Poca 750-mi inuttaalluni.

Aperineqarpoq soormi DNA-va nasaq qaqortumi nassaarineqarsimanersooq, tamannalu nalunerarpaa, nammineq taamaatumik nasaqannginnami.

Ilupaami DNA-va 5.040 -riaammik nassaarineqarsimasooq eqqaaneqarmat nassuiaavoq nammineq ilupaaqarani.

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk. T vedstod forklaringen.

T forklarede på grønlandsk blandt andet at den 3. september 2017 festede hos X1 og de drak. Tiltalte kan ikke huske, hvor mange øl han drak, måske drak han over 20 stk. Han plejer ikke at tælle, hvor mange han drikker. Han drak ret meget. Han mistede ikke bevidstheden på grund af druk, den aften. Han faldt ikke i søvn. Først da han kom hjem, gik han i seng.

Tiltalte blev foreholdt sin forklaring til politiet den 5. september 2017, bilag 4, side 2: "Sigtede forklarede, at han var til fest hos "X1" som boede nær havnen. Sigtede forklarede, at han faldt i søvn på grund af beruselse og træthed. Sigtede forklarede, at efter han havde vågnet, gik han fra huset iført T-shirt idet han ikke kunne finde sin jakke hos "X1".

Da han var blevet foreholdt sin forklaring til politiet, forklarede han, at han ikke vidste, at han havde mistet bevidstheden på grund af druk. Da han havde hørt sin forklaring til politiet, kan han huske mere nu, fra den aften.

Da han gik fra X1, kan han huske, at han kun havde en T-shirt på.

Han havde glemt sin jakke i værtshuset, under et tidligere besøg. Han kan ikke rigtig huske, det skete, da det er længe siden.

Da han gik fra X1, var han sammen med X2 og en anden en.

Han tog forbi V2.

Tiltalte ville ellers være sammen med X2 på værtshuset, men der var mange mennesker og da han så, dem som plejede at ville banke ham, tog han hen til V2 i stedet for.

Tiltalte kan ikke huske V2 adresse, men han boede i blokkene.

Da han havde røget en smøg hos V2, gik han hjem. Tiltalte kan ikke hvad tid det var, men det var nok ved 23-tiden.

Han havde glemt sin jakke under et tidligere besøg, lånte han en jakke af V2.

Det var en sort jakke, han lånte.

Denne jakke er leveret tilbage til V2, tiltalte kan ikke huske, om V2 selv hentede den, eller han afleverede den til ham. Denne jakke var en, som var glemt hos V2.

X2 tog hen til vætshuset.

Han kom ikke ind på Angus butik den aften.

Tiltalte har aldrig arbejdet i en butik. Tiltalte har før handlet i Angus butik en gang, da der ikke var ret mange varer, har han aldrig handlet der igen.

Tiltalte har før arbejdet som pedel og i Nukissiorfiit og er fisker nu, han er besætningsmedlem på en Poca 750.

Han blev spurgt om hvorfor tiltaltes DNA var på en hvid hue, det viste han ikke, da han ikke ejer en hvid hue.

Da han blev spurgt om hvorfor hans DNA på 5.040 mere sandsynligt blev fundet i en skjorte, forklarede han, at han ikke ejer en skjorte.

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at ulloq 3. september 2017 Angus Butik-imi sulilluni ujaaj-aaffigitissimalluni. Unnukkut taamani sulivoq.

Unnukkut qulingiluat missaani isertoqartoq savimmik ukusartumik sakkulimmik taassumallu oqarfigigaani oorit tingorusullugit.

Taanna angut taama oqarmat ilisimannittup upperinngikkaluarpaa.

Kisianni oqalulermat oorit tinguunikuningit ilisimannittoq toqussallugu, ilisimannittoq assut anilaangalerpoq sajuttuinnangorluni.

Taassuma angutip karsi kaajallatsillungu ataatigut attuuallugu ammarpaa oorillu tingullugit. Aamma karsip aappaa taamaalillugu ammarpaa.

Taanna angut qaqortumik nasamik, isimi nalaatigut putulimmik nasaqarpoq.

Taanna angut angivallaanngilaq, Paamiormioorpasinngilaq, aasiammioorpasippoq, pisunnera ilisari-vaa. Aamma isai ilisarivai. Ujajaareerami soorlu allatut pissuseqarluni aniartorpoq.

Kingorna Cafe Paamiut-ni kammalaatinilu isersimallutik oqaluppallunna tusaalerlugu qiviaramiuk ilisarivaa, isai ilisarivai aammalu pisunnera, aamma timaata pissusaa ilisaralungu.

Ilisimannittup naluaa aningaasat qassit tingusimanerai, kisianni tusarnikuuaa 1.300,00 koruunit missaaniittut.

Ilisimannittup isigivaa taanna angut oorinik karsiniik tigooraasoq.

Ukusartup tigummaaavata ipua aappaluttuunngikkuni tungujortuuvoq.

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk. F vedstod forklaringen.

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at hun på Angus butik den aften, den 3. september 2017, blev udsat for røveri. Hun var på arbejde om aftenen.

Der kom en ind med en lommekniv i hånden og han sagde, at han ville have pengene.

Da manden sagde dette, troede hun ikke på ham til at starte med. Men da han sagde, at hvis hun ringede til politiet, ville han dræbe hende, så blev hun meget bange og begyndte at ryste over hele kroppen.

Denne mand drejede kasseapparatet hen mod sig og pillede under kasseapparatet og åbnede den og tog pengene. Han gjorde det samme med den anden kasse.

Denne mand havde en hvid hue trukket ned over ansigtet, med huller klippet i huen til øjnene.

Denne mand var ikke ret høj. Han var ikke fra Paamiut, han var vist mere fra Aasiaat, vidnet kunne kende hans gang. Hun kunne kende hans øjne, ved røveriet, da han gik, havde han en anden påtaget gang.

Senere, på besøg i Cafe Paamiut med en veninde, kunne hun kende mandens snakken og da hun vendte sig om imod ham, kunne hun kende hans øjne og den måde, han snakkede på og hans gang og kropbygning.

Vidnet ved ikke hvor mange penge, som blev røvet den aften, men hun har hørt tallet 1.300,00 kr.

Vidnet så på, da manden tog pengene fra kasseapparaterne.

Lommeknivshåndtaget var enten rød eller blå.

[...]

V1 forklarede på grønlandsk og dansk blandt andet, at han bliver kaldt "X1", da han engang havde udgivet en CD.

Den 3. september 2017 kom hans storesøsters kæreste X3 med 2 venner, som han ikke kendte. Han fik at vide, at det var X2 og T, som X3 havde med.

De havde 1 eller 2 poser øl med og dem drak de og hyggede sig. De var hjemme hos ham fra sent formiddag til tidlig aften.

Vidnet kan ikke huske, hvad T havde af tøj på.

Han fandt senere ud af, at der havde været røveri, gerningsmanden havde en hvid hue på og han fandt senere ud af, at den hue, som røveren havde på, var hans, som han havde fået af sin fætter i Nuuk.

Han fandt ud af, at hans hue var væk hjemme fra huset. Den havde han ikke set i lang tid, og da det var efterår, lå den fremme.

V3 ringede til ham og fortalte, at der havde været røveri og at røveren havde haft en hvid hue med en rød stribe på og det var først der, hvor vidnet blev opmærksom på sin hue og ledte efter den derhjemme og kunne ikke finde den.

Han kan ikke huske om politiet viste et billede af huen.

Vidnet har ikke set denne hue senere hen.

Vidnet blev vist billedet af huen, forhold 1, bilag 32, foto nr. 8. Vidnet bekræftede, at det var hans hue. Da det var efterår, måtte den have ligget fremme ude i gangen.

1 eller 2 dage efter ringede V3 og fortalte, at hun også havde fundet en T-shirt, som måske tilhørte ham. Han gik hen til V3 og kunne kende sin T-shirt, som var klippet foran med 2 huller.

Vidnet ved ikke om han var faldet i søvn, da de andre var gået, og da de sagde, at de måske kom tilbage, låste han ikke døren.

Vidnet blev foreholdt sin forklaring til politiet den 8. september 2017, bilag 18, side 2,:"Vidnet forklarede, at han ikke hørte nogen der planlagde røveriet under festen, samt oplyste han, at der ikke var højt musik under festen, han havde dog faldet i søvn på grund af beruselse og træthed. "

Vidnet forklarede endvidere, at X3 var navnebror til vidnets bedstefar og de fandt ud af det, den aften.

Vidnet blev spurgt om politiet havde taget en DNA prøve hos ham. Det bekræftede vidnet.

Vidnet husker da T gik, da gik de allesammen på en gang, X2 og X3 gik, X3 er fra Sisimiut, X2 ved han ikke hvor kommer fra, V4 er fra Paamiut. T lød som om han kom fra Nordgrønland.

[...]

V2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at ulloq taanna ujajaasoqarmat angerlarsimasimalluni. U aqusaarpoq. Unnoqqaap missaanniipoq. I2 blok M-imiippoq.

Arlaannik ippinnartumik U isermat ilisimannittoq malugisaqanngilaq. U pisarnermisut pulaarusaarpoq.

U kavaajaqanngilaq. U oqarpoq kavaajani arlaannut qimassimallulugu, ilisimannittup eqqaamanngilaa sumut qimassimaneraa.

U 20 minutsit missaani pulaarpoq.

U pulaarami naliginnaasumik pissuseqarpoq, ilisimannittoq malussanngilaq aammalu pasittaasaaqarani.

U aalakoosoorpoq aammalu pisarnermisut pissuseqarluni.

U anilerami kavaajamik atorpoq. U aperivoq kavaajamik atorsinnaanasualuni.

U suli aninngitsoq ilisimannittup saniliata igalaakkut oqaluttuuppaa ujajaasoqarsimasoq. I3 ilisimannittoq sianerpoq oqarluni ujajaasoqarsimasoq, I3 ersimmat angerlarnissaminut ilisimannittup naapigiarpaa.

I3 ilisimannittup inaanut iserami ilupaamik nassaarpallappoq ilisimannittorlu aperalungu kiap una ilullerivaa.

Taanna I3 ilulleq nassaava ilisimannittup ilullerinnngilaa.

Taamani U iserami pisarnermisut kasuttorialuni iserpoq, nammineq takunngilaa fjernsynsaaqqangamiuk.

Aamma anilerami gangimi taanna ilulleq takunngilaa.

Ilisimannittup U isermat ilulleqarnersoq naluaa.

Immikkoortoq 1, bilag 12, ulloq 5. september 2017 ilisimannittup nassuiaataa tusartinneqarpoq:"

Vidnet forklarede, at mens han var alene hjemme omkring kl. 21.15 kom en bekendt der hed T ind i lejligheden.

Vidnet oplyste, at T var iført kun en T-shirt da han kom ind i lejligheden.

Vidnet forklarede, at T kom ind i stuen og satte sig ned og begyndte at ryge en smøg.

Vidnet forklarede, at T ikke nævnte røveriet mens han var på besøg og så ikke mistænkelig ud. "

Ilisimannittoq taamatut nassuiaasimassaaaq, ullumikkut eqqaamanngilaa.

U iseqqaarmat takunngilaa. Iserami kavaajaqanngilaq.

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk. V2 vedstod forklaringen.

V2 forklarede på grønlandsk blandt andet, at han var hjemme, den dag, der var røveri. T kom forbi. Det var først på aftenen. V2 boede i blok M.

Tiltalte bemærkede ikke noget usædvanligt, da T kom ind. T var på besøg og opførte sig som han plejede. T havde ingen jakke på. T sagde, at han havde glemt sin jakke, vidnet kan ikke huske hvor. T var på besøg i ca. 20 minutter.

Da T var på besøg, opførte han sig, som han plejer, vidnet blev ikke opmærksom på noget usædvanligt.

T var fuld og opførte sig som han plejer.

Da T skulle gå, lånte han en frakke. T spurgte om han måtte låne en frakke.

Inden T gik, fortalte en af vidnets naboer, ved åben vindue, at der havde været røveri. V3 ringede, og vidnet fortalte V3, at der havde været røveri, og da hun var bange, gik vidnet hende i møde.

Da V3 kom hjem, kunne vidnet høre, at hun fandt en skjorte og spurgte vidnet, hvis skjorte, det var. Denne skjorte, som V3 fandt, var ikke vidnets skjorte.

Da T kom ind i vidnets lejlighed, bankede han på, som han plejede og kom ind, vidnet så ham ikke, lige da han kom, da vidnet havde front mod fjernsynet.

Da vidnet skulle gå fra lejligheden så han ikke skjorten i gangen.

Vidnet ved ikke om T havde skjorte på, lige da han kom ind i lejligheden.

Vidnet blev foreholdt sin forklaring til politiet den 5. september 2017, forhold 1, bilag 12: "Vidnet forklarede, at mens han var alene hjemme omkring kl. 21.15 kom en bekendt der hed T ind i lejligheden. Vidnet oplyste, at T var iført kun en T-shirt da han kom ind i lejligheden. Vidnet forklarede, at T kom ind i stuen og satte sig ned og begyndte at ryge en smøg.

Vidnet forklarede, at T ikke nævnte røveriet mens han var på besøg og så ikke mistænkelig ud."

Vidnet måtte have forklaret sådant, han kan ikke huske det idag.
Vidnet så ikke T, lige da han kom ind. T havde ingen frakke på, da han kom ind.

[...]

V3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at unnuk taanna kaammalaatiminut pulaarsimalluni. I2 sianerpoq ujajaasoqarsimasoq, aammami I2-ip naapigiarpaa.

I2 aamma I3 taamani aappariipput.

Ilisimannittoq angerlarami nassaalerpoq ilulleq siparnip asaaviup iluaniittoq igaffimmi. Taanna ilulleq igaffimmi siparnip asaaviup iluanut ilineqarsimasoq allarummik asserlugu, tassanilu nassaarivaa.

Taassuma ilullip qalipaataa ullumikkut eqqaamangilaa.

Taamani ilisimannittoq I2-imi najungaqarpoq. Taamani I2-imiik anilerami siparnip iluani ilullermik takusaqanngilaq, eqqamavaa taamanikkut illumi asaasaqattaarami ullut taakkua nalaani.

Ilisimannittoq ulloq 7. september 2017 nassuiaasimanerminik tusartinneqarpoq:

"Da hun var kommet hjem havde V2 fortalt, at T havde været der.

Hun havde ude i gangen under et håndklæde fundet en blå skjorte med hvide prikker, der havde været penge i den.

Afhørte var sikker på at den ikke havde været der før hun gik til sin veninde,"

Taamatut nassuiaanikuuvoq kisianni taanna ilulleq siparnip iluaniippoq allarummik asseqqalluni igaffimmi imaluunniit gangimi.

Aqaguani aamma nassaarpoq T-shirt-imik sofap ataani, taannalu ilisarivaa X1-p pigissagaa, taamani X1-kullu kammagiikkamik.

Taanna T-shirt politit tiguaat.

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk. X3 vedstod forklaringen.

V3 forklarede på grønlandsk blandt andet, at hun var hos en veninde den aften. V2 ringede og sagde, at der havde været røveri og V2 gik hende i møde.

V2 og vidnet var kærester dengang.

Da vidnet kom hjem til V2 og hendes lejlighed, fandt hun en skjorte i en vaskespand i køkkenet.

Denne skjorte var lagt i vaskespanden og der var lagt et håndklæde ovenpå, og hun fandt den sådan.

Vidnet kan ikke idag huske, hvad farve skjorten havde.

Dengang boede vidnet sammen med V2. Inden vidnet gik hen til veninden, kan hun huske, at der ikke lå en skjorte i spanden, det vidste hun, da hun var igang med hovedrengøring på dette tidspunkt.

Vidnet blev foreholdt sin forklaring til politiet den 7. september 2017, forhold 1, bilag 15, side 1:"

Da hun var kommet hjem havde V2, fortalt at T havde været der. Hun havde ude i gangen under en håndklæde havde hun fundet en blå skjorte med hvide prikker, der havde været penge i den. Afhørte var sikker på at den ikke havde været der før hun gik hen til sin veninde."

Vidnet forklarede, at hun havde forklaret sådant, men denne skjorte var i en vaskespand dækket til med et håndklæde, enten i køkkenet eller i gangen.

Dagen efter fandt hun en T-shirt under sofaen, og denne T-shirt kunne hun kende, som værende X1 T-shirt, da de var nære venner med X1.

Denne T-shirt fik politiet.

Vidnets forklaring gav ikke tiltalte anledning til supplerende forklaring.

[...]

Retten hævet kl. 20.00

Nicolaj Geisler
Kredsdommer

Den 12. december 2019 kl. 09.00 holdt Qaasuitsup Kredsret offentlig retsmøde i retssalen i Ilulisat..

Kredsdommer Nicolaj Geisler behandlede sagen.

[...] var domsmænd

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 353/2019

Politiets nr. 5504-97648-00008-17

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

[...]

V4 forklarede på grønlandsk blandt andet, at ulloq taanna festerput X1-kunni. Inuit arlaliupput, U, X3, X4,

I2, ilisimannittorlu. Baajat nungummata ilisimannittoq X4 aamma X3 anipput.

Efteriarniaramik baajasiniarlutillu. Blok Å-mi privat-imik baajasiniarput.

Baajasiniarnerisa nalaani ujajaasoqarsimavoq.

Naluaa kimik paasinerlugu, kisianni susoqaallakaangat kikkut tamarmik paasisarpaat, Paamiut inukitsunnguummata.

Suli ujajaasoqanngitsoq baajasiniarput.

Blok Å-mut baajasinaramik takusanngillaat ippinnartumik.

Ilisimannittup eqqaamarpiangilaa X1-kunniik aningamik U suli isersimanersoq.

Politiinut ulloq 6. september 2017 ilisimannittutut apersorneqarami politiip allatungaani tusartineqarpoq, immikkoortoq 1, ilanngussaq 20, qupperneq siulleg, 5. afsnit:

"Efter kort til havde X2 sammen med T ankommet til festen, hvor T var meget op og køre under festen.

Vidnet forklarede, at der ikke var mere øl, gik fest deltagerne ud fra stedet og gik mod Angus SB Butik.

Vidnet oplyste, at da de nåede til Angus SB Butik, gik T sit vej i retningen mod blok N og videre mod børnehaven."

Side 2, 4. afsnit:

"Afhørte forklarede, at han gik videre mod Danmarksvejen sammen med X3, X2, "X5", X4 og "X5."

Vidnet forklarede, at han idag ikke kan huske, om T var med, da de gik.

X1 imigassaarukkamik anipput.

Ilisimannittup eqqaamavaa U aallaamasoq X1-kunni oqartorlu tusaavaa: "Ajortuliullaraanni!"

Paamiormiut tamarmik nalunngilaat U, søfart-eriartoq.

Ilisimannittoq festeraangat U ilaasarpoq.

SB Butik-imi video politiip qallunaap ilisimannittumut takutinnikuuaa.

Eqqartuussivimmi ilisimannittoq nassuiaavoq taanna video-mi takusani inuk U-innaasoq, kisiannili nalornissutigalugu.

Illersuisumik aperineqarluni nassuiaavoq, eqqaamanangu baajasiniaramik U ilaanersoq, naak politiinut ulloq 6. september 2017, nassuiaaasimalluni U ilaasoq aammalu blok N-ip tungaanut børnehavellu tungaanut ingerlanerarlugu.

Blok N aamma meeqqerivik festeriarmiata aqqutaaniingilaq killormoorpoq. X6 inaa blok Å-miik ungasippoq immaqa 15 minutter pisulluni. U atisat suut atornerai eqqaamanngilaa aammami nammineq atisani suunersut eqqaamanngilaa. Danmarksvej-kooramik X2 ilaanersoq eqqaamanngilaa. X5 tassaavoq X5.

V4 forklarede på grønlandsk blandt andet, at de den dag festede hos X1. De var mange, T X3, X4, V3 og vidnet.

Da de var løbet tør for øl, gik vidnet, X4 og X3. De skulle til efterfest og de skulle også ud at købe øl. De købte øl hos en privatperson i blok Å. Mens de var ude at købe øl, har der været røveri. Vidnet kan ikke huske, hvor han hørte det henne, men Pammiut er en lille by, så når der skete noget, ved alle det med det samme. De købte øl, inden der skete røveri.

Da de var ved blok Å og købte øl, så de ikke noget usædvanligt. Vidnet kan ikke huske, om T stadig var hos X1, da de gik.

Vidnet blev foreholdt sin forklaring til politiet den 6. september 2017, forhold 1, bilag 20, side 1, 5. afsnit:

"Efter kort tid havde X2 sammen med T ankommet til festen, hvor T var meget op og køre under festen. Vidnet forklarede, at da der ikke var mere øl, gik fest deltagerne ud fra stedet og gik mod Angus SB Butik.

Vidnet oplyste, at da de nåede til Angus SB Butik, gik T sin vej i retningen mod blok N og videre mod børnehaven."

Side 2, 4. afsnit:

"Afhørte forklarede, at han gik videre mod Danmarksvejen sammen med X3, X2, "X5", X4 og "X5."

Vidnet forklarede, at han idag ikke kan huske, om T var med, da de gik.

Da der ikke var flere øl hos X1, gik de.

Vidnet kan huske, at T var oppe at køre, og at han sagde: "Ajortuliullaraanni!"/"Man kunne lave unoder!"

Alle i Paamiut ved, at T gik på søfartsskolen.

Når vidnet holdt fest var T med.

Vidnet forklarede i retten, at en dansk politimand havde vist en videooptagelse af røveriet i SB Butikken.

Vidnet har forklaret, at den person, der var på videoen, kunne være T, men han var ikke sikker.

Han kan ikke huske i retten idag, om T var med, da de skulle købe øl, selvom han den 6. september 2017, har forklaret, at T var med og han gik mod blok N og videred mod børnehaven.

Blok ligger modsat vej, der hvor vidnet skulle til efterfest.

X6 lejlighed ligger langt væk fra blok Å, det tager måske 15 minutter at gå dertil.

Vidnet kan ikke huske, hvad tøj T havde på og vidnet kan ikke selv huske, hvad tøj han havde på.

Da de gik ad Danmarksvej, kan vidnet ikke huske, om X2 var med. X5 er identisk med X5.

Vidnets forklaring gav tiltalte anledning til supplerende forklaring:

Ilumoorpoq nammineq, X2, V4, X3 X1 festerlutik. X1 aappaa sinippoq. I3 festertunut ilaanngilaq.

Det var rigtigt, at tiltalte selv var der, X2, V4, X3 og X1 holdt fest. X1 samlever sov. V3 var ikke med til festen.

Den for tiltalte beskikkede forsvarer gav information om, at vidnet X3, som han ellers havde indkaldt, ikke var kommet.

Retten havde ellers købt en billet til ham og oplyst ham om retsmødets dato og tidspunkt. Han lovede ellers at komme til politistationen i Sisimiut for at skrive under på en indkaldelse, men var bare blevet væk. Det er senere konstateret, at han er ude at fiske med en trawler og vil først komme tilbage i januar 2020. Tiltalte oplyste, at han tabte indtjening, hver gang han er i retten.

Den for tiltalte beskikkede forsvarer frafaldt vidnet.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 13.30

Nicolaj Geisler
Kredsdommer